



# 新聞公報

香港政府新聞處印發 · 皇后大道中 · 拱北行 · 電話：五十二三三一九一

一九七九年八月廿五日  
星期六

## 目錄

地鐵各期工程接近完成	第一頁
助理教育司孫秉樞榮休	第二頁
七月份對外貿易數字	第三頁
學生火車月票週二起發售	第六頁
政府化驗所法醫部新設備	第七頁
黃大仙「好鄰居之夜」晚會	第八頁
國殤紀念基金放寬援助申請	第九頁
港青年樂團在英受歡迎	第十頁
大埔道局部封閉	第十一頁

地下鐵路各期工程接近完成  
工務署路政處集體運輸部  
安排各路面交通回復正常

工務司署路政處屬下之集體運輸部，在地下鐵路修訂初期系統各期工程接近完成之際，正積極進行統籌各項道路恢復原狀之建議。

工務司署發言人今日說，集體運輸部之工作包括與地下鐵路公司及其他政府部門緊密聯繫，以策劃各項必需之臨時交通措施。

此外，該單位並負責統籌各交通管理措施之策劃及設計工作，以及重要之交通管理計劃，以便九龍中部之交通情況能迅速回復正常。

介於本年四月至六月之間，地下鐵路荃灣支線之工程正加緊進行。

在該段期間，集體運輸部忙於與地下鐵路公司、其承建商、和其他政府部門緊密聯繫，以估計各交通改道建議所會帶來之影響。

與此同時，工務司署屬下之集體運輸處正繼續與地鐵工程各方面有關人士聯絡，包括解決與地下鐵路之策劃及建造有關之問題。

由於某些地鐵車站將提前開放，該處正留意能否儘早完成各巴士總站，以接載來往地下鐵各站之乘客，尤其是亞皆老街之路面巴士站設備，及設於觀塘和金鐘地鐵車站之巴士總站。

助理教育司孫秉樞榮休

助理教育司（服務科）孫秉樞，在政府服務二十二年後，即將退休。

孫氏對發展本港教育電視及特殊教育方面均有特出貢獻。

孫氏於一九五七年九月加入政府服務為助理教育官，一九六一年進升為教育官。

署理教育司許瑜代表教署同寅贈送一部彩色電視機與孫氏作為惜別禮物後，致詞說：「孫先生在教育電視及使特殊教育獲得急劇發展的康復計劃方面的貢獻，和在推動學生輔導主任計劃方面的辛勞，均使同寅永誌難忘。」

「教署及各校同寅對孫先生離開教育司署，均表示依依不捨。」

許氏說：「孫先生具有特殊才能，因而被委派負責策劃及推行教育電視，後更被委為該組主管，接着又被委為新成立的服務科首長。」

服務科是負責特殊教育，教育電視及學生輔導主任計劃的有關工作。

七月份貿易逆差  
實際上開始減少

統計處今日（星期五）發表本年七月份本港對外貿易臨時數字。該月份出口總值為六十八億二千八百萬元，其中本港製品輸出總值為五十一億七千四百萬元，轉口貨總值為十六億五千三百萬元，至於入口總值則為七十五億四千二百萬元，比對下出現有形貿易逆差七億一千四百萬元。

政府發言人就這些貿易臨時數字作評論時說：在解釋這些數字時，我們應注意到有一架價值二億五千萬之一的珍寶七四七「飛機在七月份輸入本港。所以，雖然七月份的有形貿易逆差是七億一千四百萬元，比去年同期的五億四千六百萬元高出很多，這些數字所顯示的潛在趨勢是，入口總值未為出口總值所抵銷的數額（即所謂的有形貿易「差距」）已繼續減少，此外，實際的有形貿易逆差亦開始減少。

發言人又稱，本年首七個月之有形貿易逆差為六十六億二千六百萬元，為入口總值之百分之十四，去年同期之比率則為百分之十六。

出口總值之增長繼續較入口總值者為快。與去年同月份比較，本港製品七月份的出口總值增加百分之四十七，而轉口貨品總值則上升百分之六十九。因此，本港製品出口及轉口貨品合計之全部出口總值，共增加百分之五十二，比入口總值之百分之四十九增加率為快。（若果不計輸入的「珍寶」機在內，則入口總值增加率為百分之四十五。）

本年首七個月之數字與去年同期比較時，本港製品出口總值增加百分之三十六，轉口貿易增幅為百分之五十七，出口總值之增幅為百分之四十一，而入口總值之增幅為百分之三十八。

政府發言人又作以下評論：七月份的貿易數字證實了六月貿易數字發表時所採取的觀點，當時之觀點為近數月來之資源相對變動情況已開始對本港出口界有利。

統計處發表七月份臨時貿易數字如下：

本港製品出口	五十一億七千四百萬元
轉口貨物	十六億五千三百萬元
全部出口貨品	六十八億二千八百萬元
入口貨品	七十五億四千二百萬元
貿易差額	七億一千四百萬元（逆差）

比較數字

最近三個月

一九七九年 五月至七月	一九七八年 五月至七月	增 或 減
(百萬元計)	(百萬元計)	(百分比)

本港製品出口	一四,三一二	一〇,二四〇	增四,〇七二	增三九.八
轉口貨品	五,〇五四	三,二六三	增一,七九一	增五四.九
全部出口貨品	一九,三六七	一三,五〇四	增五,八六三	增四三.四
入口貨品	二一,三八一	一五,二四二	增六,一四〇	增四〇.三
貿易差額	減二,〇一四	減一,七三八	減	二七六

去年同期月份

一九七九年七月	一九七八年七月	增 或 減
(百萬元計)	(百萬元計)	(百分比)

本港製品出口	五,一七四	三,五二三	增一,六五一	增四六.九
(佔總出口百分比)	(七五.八)	(七八.三)		
轉口貨品	一,六五三	九七九	增	六七五
全部出口貨品	六,八二八	四,五〇二	增二,三二六	增五一.七
入口貨品	七,五四二	五,〇四八	增二,四九四	增四九.四
貿易差額	減 七一四	減 五四六	減	一六八

上 月

一九七九年七月 (百萬元計) 一九七九年六月 (百萬元計) 增 或 減

本港製品出口	五,一七四	四,五九〇	增	五八四	增一二.七
(佔總出口百分比)	(七五.八)	(七二.五)			
轉口貨品	一,六五三	一,七四五	減	九二	減五.三
全部出口貨品	六,八二八	六,三三五	增	四九三	增七.八
入口貨品	七,五四二	六,九六五	增	五七七	增八.三
貿易差額	減 七一四	減 六三〇	減	八四	

曆年年首起計

一九七九年 一月至七月 一九七八年 一月至七月

增 或 減

(百萬元計) (百萬元計) (百萬元計) (百分比)

本港製品出口	二八,五八三	二〇,九九二	增	七,五九〇	增三六.二
(佔總出口百分比)	(七二.五)	(七五.二)			
轉口貨品	一〇,八四九	六,九一五	增	三,九三五	增五六.九
全部出口貨品	三九,四三二	二七,九〇七	增	一一,五二五	增四一.三
入口貨品	四六,〇五八	三三,三〇六	增	一二,七五二	增三八.三
貿易差額	減 六,六二六	減 五,三九九	減	一,二二七	

過去十二個月

一九七八年八月 一九七七年八月 至一九七九年七月 至一九七八年七月

增 或 減

(百萬元計) (百萬元計) (百萬元計) (百分比)

本港製品出口	四八,三〇二	三六,八二四	增	一一,四七八	增三一.二
轉口貨品	一七,一三二	一一,三一九	增	五,八一三	增五一.四
全部出口貨品	六五,四三四	四八,一四三	增	一七,二九一	增三五.九
入口貨品	七五,八〇七	五四,三二八	增	二一,四七九	增三九.五
貿易差額	減 一〇,三三三	減 六,一八五	減	四,一八八	

新學生火車月票  
下星期二起發售

新學生火車月票將由下星期二（八月二十八日）起，在九廣鐵路局各售票處發售。

學生火車車票以前可以使用六個月，現則改爲月票方式。新月票由九月一日起通用。

九廣鐵路局發言人今日（星期六）謂：「今年初已宣佈自九月新學年開始起在三年內按年調整學生車費，而採用月票方式發售學生車票是旨在減輕學生家長的負擔。」

學生火車月票費調整辦法如下：

一九七九年九月一日起——每張六元至十六元，以路程長短爲準。

一九八〇年九月一日起——每張六元至二十四元，以路程長短爲準。

一九八一年九月一日起——相等於普通小童票價（即按成人票價折半收費）以一個月計。

發言人指出學生車費自一九五七年以來一直維持不變。

學生以後可於每個月月底三日內前往更換下月份月票。

發言人強調謂，若學生遺失月票，必須按照正常手續重新申請。

他續謂，學生可經有關學校當局辦理申請購買學生票，然後可往鐵路局各售票處索取月票。

### 政府化驗所法醫部新設備

政府化驗所法醫部，對於指證刑事犯罪行為所需的科學證據，將可以利用一批更先進的實驗室設備來加以搜集呈交法庭。

這批價值達二百五十萬元的設備，以及另一批已訂購的設備，可以使法醫部從一些以往只能加以簡單檢驗的微小、複雜和份量不多的證物中，找出確鑿科學證據。

政府化驗師納頓博士說：「其中一些現代化儀器，可以讓我們將證物仔細檢驗，並不須要破壞它的原狀。這顯然對法醫學工作大有幫助，尤其是因為它可以把證物保持原狀呈堂。」

新添置的儀器中包括一部微型光譜儀，已訂購者則包括一部有「X」光光譜儀設備的素描式電子顯微鏡。

微型光譜儀用途良多，受害者與疑犯接觸後留下的纖維，雖然長度僅能以毫米計，亦可以使用該儀器加以檢驗，同時纖維顏色亦可利用該儀器加以比較。

電子顯微鏡則可以把物體放大二十萬倍，比普通的光學顯微鏡強二百倍。

此外，法醫部又添置一部新型的靜電式偵察器，能夠從文件中偵察到重要資料。

法醫部負責人總化驗師魏智禮說，法醫部還跟世界各地之法醫化驗機構保持緊密聯絡，使本港的法醫學追上最新國際水準。

他又說，不少寶貴的經驗及革新的理論，都在這種聯繫工作中互相交流。

他說：「本港的法醫部已達到國際水準，在若干方面，更是在水準之上。例如，我們檢驗有疑問的文件時，採用的分析方法跟任何法醫學實驗室所採用者比較，毫不遜色。」

購置現代化設備，加上化驗人員的經驗，法醫部不單只可以提供科學證據，對付刑事罪犯，並可以使無辜人士證明清白。

納頓博士舉例說，曾經有一個的士司機被控蓄意將車碰撞一個警員的電單車，使其撞及一輛貨車，以致該警員受傷。

該的士司機否認與警員的電單車有任何接觸。但在詳細分析油漆的碎片、塑膠污跡、油跡及在現場和各車輛上留下的警員服裝布料，實驗室清楚確定當日事件發生的先後次序。

他說：「當證據呈堂時，該的士司機便立即認罪。」

#### 黃大仙好鄰居之夜晚會 民政司華樂庭主持開幕

黃大仙區將於明（星期日）晚舉行「好鄰居之夜」綜合表演晚會，以培養居民之社區歸屬感。

晚會假黃大仙下邨第二十九座與三十座之間的球場舉行，由晚上八時至十時半舉行。

民政司華樂庭、廉政公署美東分處主任馬金康，及女青年會學生少年部委員會委員韓張秀梅將到場主持開幕禮。歡迎派員訪攝。

「好鄰居之夜」綜合表演晚會是由黃大仙民政署、廉政專員公署美東分處，及女青年會聯合舉辦，所安排的表演項目多采多姿，其中包括有粵劇折子戲、民歌演唱、舞蹈、太極，及話劇等多項表演，居民對是次活動反應異常踴躍，參加者估計約有數百名。

香港國殤紀念基金  
援助申請標準放寬

前戰俘爲自己及家屬向香港國殤紀念基金申請援助，現在再毋需證明其目前困境是直接由於被俘時期受傷或其他痛苦遭遇所造成。

香港國殤紀念基金（修訂）法例實施後，前述放寬申領援助標準開始生效。

該基金是在一九四七年根據香港國殤紀念基金條例設立，由港督任命之委員會管理。

設立此基金之目的，是爲那些隸屬於條例所列之部隊及機構，因太平洋戰爭而受苦之人員及家屬，提供生活所需，教育及福利機會。

目前獲該基金發給補助金者共一百零一人。現行的生活津貼率是：單身人士每月八百七十元，夫婦每月一千七百四十元，頭兩名要供養之子女每人每月五百八十元，其餘每名子女四百四十五元。

有資格從該基金領取補助之人士所隸屬之部隊及機構名單內，現在已加入輔助護士隊、皇家海軍船塢警察隊及聖約翰救傷隊。

其他在該名單內的部隊及機構計有：香港海軍義勇隊、香港皇家海軍義勇後備隊、香港義勇軍、香港防空救護隊、後備警察隊、香港民衆防衛部隊（包括下列隊伍）後備通訊隊、後備保管隊、後備消防隊、後備勞工隊、後備醫務隊、後備軍械隊、後備團營隊、後備供應隊、後備運輸隊、諮詢會計隊、工務隊及後備搶救拆御隊、英皇直屬正規軍。

擬向基金申請援助之人士，請將申請書寄往利園大廈五樓社會福利署總辦事處香港國殤紀念基金委員會，該處電話號碼是五十七七六九五八。

## 香港兩青年樂團 在英到處受歡迎

香港青年交響樂團及青年中樂團於星期二（八月二十一日）在利物浦大教堂聯合演出，在音樂史上寫下新的一頁。到場欣賞聯合演奏會的觀眾達二千人，表演項目尚包括一場中國啞劇。

在香港青年交響樂團奏起鼓號曲後，演奏會便開始，利物浦青年交響樂團及警察樂隊亦隨之加入演出。

利物浦日報的音樂評論家形容香港青年交響樂團的演出「使人驚歎」。

青年中樂團接着演奏中國古典音樂。利物浦日報形容他們的演出為「中西交匯」。

然後，中樂團為一芭蕾啞劇團伴奏演出「西遊記」。在英國教堂中作這種演出，實在史無前例，觀眾更讚賞不已。令利物浦的音樂評論家禁不着問：「我們的青年交響樂團為何不嘗試奏一些中國音樂呢？」

利物浦市長形容是次演出為「香港及利物浦青年歷史性的聯盟」。

繼在利物浦演出後，香港青年交響樂團及青年中樂團昨日（星期五）在倫敦泰晤士河南岸之銀禧花園中演出。

在這戶外演出開始之前，先有舞獅助慶，吸引不少行人佇足圍觀。

上半場的節目為香港青年交響樂團演出，而下半場則由青年中樂團演奏。

青年交響樂團由香港政府之音樂顧問施東寧及汪西三指揮，而香港青年中樂團則由湯良德指揮。演出了古典及近代的中國音樂。觀眾對演奏的音樂及演出的中國傳統舞，皆作熱烈的讚賞。

較早時，大倫敦市市會副主席華德在郡會堂中為該兩樂團舉行招待會。

他歡迎香港青年音樂家訪問倫敦，同時，他說，倫敦居民有機會欣賞香港文化及傳統，實在非常幸運。

華氏繼而將一塊紀念牌匾贈予香港音樂總監蕭炯柱，然後為兩條瑞獅點睛。

蕭氏說：香港兩個樂團有機會與英國居民分享香港之文化，高興萬分。蕭氏繼而將一盤玉石花贈與副主席華氏留念。

#### 大埔道局部封閉

運輸署今日（星期六）宣佈，沙田近瀝源及禾輦邨的一段大埔道，將於星期二（八月二十八日）上午八時起，封閉約三天，以便在該處築橋。

將予封閉的一段將由大埔道、沙田支路與獅子山隧道公路之交匯點起，至大埔道與沙田支路的交界為止。

在封閉期內，所有使用此段大埔道的車輛將須改用沙田支路。

屆時將設有交通標誌，指導駕車人士。